



AREA 2 - SERVIZI ALLA PERSONA
Ufficio: Infopoint Turistico CentRho

Determinazione Dirigenziale n. 663 del 29-06-2026

Oggetto:	CIG:BC08775D79. IMPEGNO DI SPESA PER L'AFFIDAMENTO DIRETTO A HAPPY MINDS SRL PER IL SERVIZIO DI TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE DI MATERIALE TURISTICO.
----------	---

CIG:BC08775D79. IMPEGNO DI SPESA PER L'AFFIDAMENTO DIRETTO A HAPPY MINDS SRL PER IL SERVIZIO DI TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE DI MATERIALE TURISTICO.

IL DIRETTORE AREA 2 - SERVIZI ALLA PERSONA

CONSIDERATA l'intenzione manifestata da parte dell'Amministrazione del Comune di Rho di partecipare col brand VisitRho come espositore in eventi fieristici, quali Fa' la cosa giusta 2027 e BIT 2027;

CONSIDERATO il crescente numero di visitatori ed utenti del Tourist Infopoint di origine straniera rilevata negli ultimi anni, nonché di delegazioni straniere in visita a Rho;

CONSIDERATO che il Comune di Rho ha necessità di provvedere alla traduzione in lingua inglese degli opuscoli realizzati in lingua italiana dal Tourist Infopoint del Comune di Rho, rispettivamente intitolati "Villa Burba" e "Palazzo Comunale", entrambi necessari per arricchire l'offerta del Tourist Infopoint;

CONSIDERATO che la traduzione di tali opuscoli andrebbe a colmare un vuoto informativo relativo al materiale da fornire ai visitatori provenienti dall'estero e che non conoscono la lingua italiana;

CONSIDERATO opportuno affidare l'incarico a HAPPY MINDS S.R.L. ;

VISTO il decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e il decreto legislativo del 31 dicembre 2024, n. 209;

CONSIDERATO di procedere all'affidamento diretto del servizio di traduzione degli opuscoli;

VISTA la lettera di invito del Comune di Rho inviata con pec, protocollo n. 37786 del 04/06/2026 e l'accettazione della lettera d'invito da parte del fornitore individuato HAPPY MINDS srl codice fiscale/partita iva 02350590390 sito in via A. Mariani 7, 48121 Ravenna pervenuta con pec del 09/06/2026 protocollo comune di Rho n. 38963;

CONSIDERATO quindi che il costo del servizio di traduzione degli opuscoli "Villa Burba" e "palazzo Comunale" da parte di Happy Minds srl a carico del Comune ammonta a euro 840,00 (oltre I.V.A. al 22%), per un importo totale di € 1.024,80;

CONSIDERATO che sussistono le condizioni per un affidamento diretto, ai sensi del Decreto legislativo n. 36/2023, sulla base delle seguenti motivazioni:

- Il valore dell'affidamento è inferiore ad euro 140.000,00 ed è di importo contenuto;
- L'art. 49 comma 6 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 prevede che è comunque consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 euro;
- il soggetto scelto vanta esperienze pregresse (anche nei confronti di questa Amministrazione comunale) nella realizzazione delle prestazioni richieste;

VISTA la deliberazione di Consiglio comunale del 11 marzo 2026, n. 15, con la quale è stato approvato il Bilancio di previsione 2026-2028 e il Documento Unico di Programmazione (D.U.P.), ai sensi del decreto legislativo n. 118/2011;

VISTA la deliberazione di Giunta comunale del 17 marzo 2026, n. 56 con cui è stato approvato

il Piano Esecutivo di Gestione 2026-2028, con l'attribuzione della dotazione finanziaria di Entrate e di Spesa ai Direttori/Responsabili di servizio (funzione e procedimento);

VISTA la deliberazione di Giunta comunale del 9 aprile 2026, n. 68 con cui è stato approvato il Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2026-2028;

DATO ATTO che per la presente prestazione è stato acquisito il numero di CIG: BC08775D79;

CONSIDERATO che la spesa di 840,00 oltre IVA al 22% , per un totale di € 1.024,80 trova adeguata copertura nel Bilancio di Previsione 2026-2028, secondo la scadenza dell'obbligazione giuridica prevista negli anni 2026 imputandola come segue:

— Esercizio 2026 per euro 1.024,80 alla missione n. 7, programma n. 1, titolo 1, macroaggregato n. 103, cap. 15060

VISTO l'articolo 3, comma 5, del decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174, convertito con modificazioni dalla legge 7 dicembre 2012, n. 213 che ha introdotto l'articolo 147-bis al decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 in merito al "Controllo di regolarità amministrativa e contabile";

VISTO l'articolo 7, commi 1 e 2 del decreto-legge 7 maggio 2012, n. 52, convertito dalla legge 6 luglio 2012, n. 94 e l'articolo 1 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito dalla legge 7 agosto 2012, n. 135, in merito alla razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi da parte della pubblica amministrazione;

VISTO che sono state accertate da parte del Responsabile di servizio e dal Responsabile di ragioneria la compatibilità e la copertura monetaria attestante la compatibilità dell'ordinazione e del successivo pagamento della spesa di cui al presente provvedimento con gli stanziamenti di bilancio e con le regole di finanza pubblica, come previsto all'articolo 9 comma 1 lettera a) punto 2 del decreto-legge 1 luglio 2009, n. 78 e dall'art. 183 comma 8 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267;

VISTI gli articoli 107, 183 e 191 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267;

DETERMINA

1. di affidare, per le motivazioni indicate in premessa, l'incarico per il servizio di traduzione in lingua inglese degli opuscoli "Villa Burba" e "Palazzo Comunale" a HAPPY MINDS S.R.L con sede legale - via A. Mariani 7, 48121 Ravenna – P. Iva 02350590390 per un importo complessivo di euro 1.024,80 (IVA al 22% compresa);
2. di impegnare nel Bilancio di Previsione 2026-2028, la spesa complessiva di € 1.024,80 (IVA al 22% compresa), secondo la scadenza dell'obbligazione giuridica prevista nell'anno 2026 imputandola come segue:
 - 2.1 Esercizio 2026 per euro 1.024,80 alla missione 7, programma 1, titolo 1, macroaggregato n. 103, cap. 15060;dando atto che la liquidazione della spesa che ammonta complessivamente a euro 1.024,80 avverrà nell'esercizio 2026;
3. di demandare all'Ufficio Ragioneria il pagamento delle fatture preventivamente liquidate dal Responsabile del Servizio, mediante bonifico bancario a 30 giorni dalla data di ricevimento delle medesime in formato elettronico, nel rispetto della normativa vigente in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;
4. di dare atto che è stato rispettato il disposto dell'art. 7, comma 1 e 2, del decreto-legge n.

52/12, convertito con legge 6 luglio 2012 n. 94, e dell'art. 1 del decreto-legge 6 luglio 2012 n. 95, convertito con legge 7 agosto 2012 n. 135;

5. di dare atto che, con la sottoscrizione del presente atto amministrativo, viene rilasciato il parere di regolarità tecnica attestante la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa;
6. di dare atto che è stata accertata la compatibilità monetaria attestante la compatibilità dell'ordinazione e del successivo pagamento della spesa di cui al presente atto con gli stanziamenti di bilancio e con le regole di finanza pubblica come previsto dall'articolo 9, comma 1, lettera a), punto 2 del decreto legge 1° luglio 2009, n. 78;
7. di dare atto che per la presente prestazione è stato acquisito il numero di CIG: BC08775D79;
8. di dare atto che ai sensi dell'articolo 17 del decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36, e successive modificazioni, la presentazione delle offerte e l'aggiudicazione in argomento da parte dell'Amministrazione comunale equivale alla sottoscrizione dei contratti con i relativi obblighi;
9. di trasmettere copia di questo atto a Happy Minds srl;
10. di dare atto che ai sensi dell'articolo 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 la Responsabile unica del procedimento è la istruttrice amministrativa con specifiche responsabilità Dott.ssa Marta Ferrero.

Rho, 29-06-2026

Sottoscritta da
FRANCESCO REINA

Documento firmato digitalmente